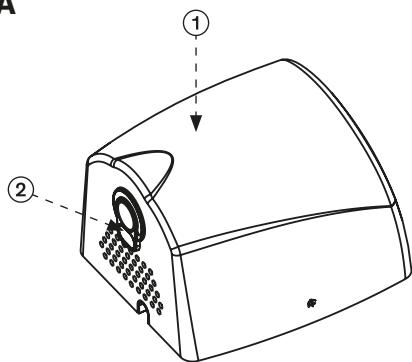
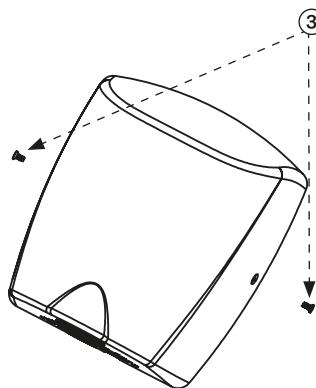
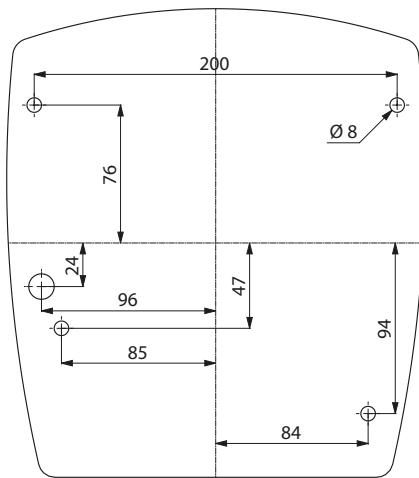
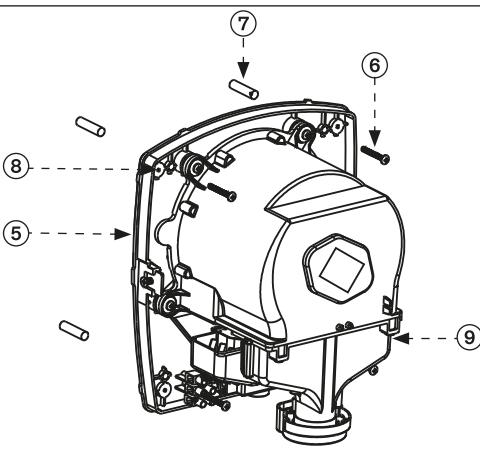
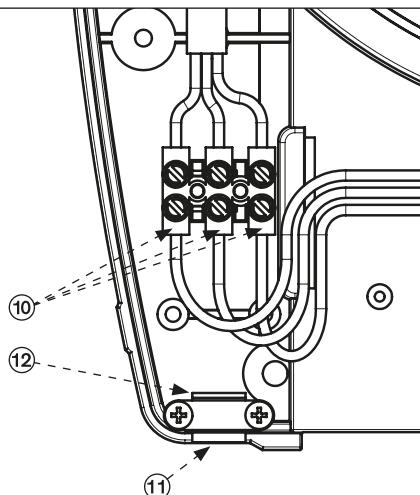


**FR** Sèche-mains automatique à air pulsé**EN** Automatic air pulse hand dryer**DE** Automatischer Luftstrom-Händetrockner**PL** Automatyczna suszarka do rąk z intensywnym strumieniem powietrza**NL** Automatische handendroger met dubbele luchtstraal**ES** Secamanos automático de aire pulsado**PT** Secador de mãos automático de ar comprimido**RU** Автоматическая сушилка для рук с пульсирующим потоком воздуха**CN** 空气自动干手机

**A****B****C****D****E**

## FONCTIONNEMENT

- Approcher les mains à maximum 10 cm du capteur ② (**fig. A**) : mise en marche automatique après détection des mains.
- Arrêt automatique 1 sec après le retrait des mains du champ du capteur ② (**fig. A**) ou après 1 min d'utilisation continue.
- Puissance : 1350 W, 220-240 V~ / 50 Hz.

## INSTALLATION

- Alimentation électrique en 220-240 V~ / 50 Hz classe I (avec prise de terre).
- L'installation doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays (en France NF C15-100).
- Boîtier électronique étanche IP23.
- Le sèche-mains doit être alimenté par un dispositif de coupure omnipolaire avec protection 6 A et différentiel 30 mA. Le sèche-mains doit être relié à une prise avec terre (cf. § RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE).
- Dévisser les 2 vis latérales ③ (**fig. B**) puis retirer le capot ① (**fig. A**).
- Percer 4 trous de Ø 8 (**fig. C**).  
Ajouter les tampons amortisseurs ⑧ à l'arrière de la base ⑤.  
Fixer la base ⑤ au mur avec les vis et chevilles fournies ⑥, ⑦ (**fig. D**).  
Si besoin, adapter le choix des vis et chevilles en fonction du matériau du mur.
- Par défaut le sèche-mains souffle de l'air chaud. Pour obtenir de l'air froid, placer l'interrupteur ⑨ (**fig. D**) sur la position 0.
- Repositionner le capot ① (**fig. A**) sans oublier de reconnecter le fil de terre et visser les 2 vis latérales ③ (**fig. B**).

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique s'effectue avant la fixation du sèche-mains au mur.

- En cas de raccordement avec une prise, ôter l'obturateur ⑫ et le remplacer par le passe-câble prévu à cet effet.
- Passer le câble d'alimentation gainé IEC 60227 PVC 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> ⑪ (**fig. E**, non fourni) par le trou ④ (**fig. C**).
- Connecter les fils aux bornes L, N et E (E = prise de terre) puis serrer les vis ⑩ des bornes (**fig. E**).
- Repositionner le capot ① (**fig. A**) sans oublier de reconnecter le fil de terre et visser les 2 vis latérales ③ (**fig. B**).

## RAPPEL

- **Nos produits doivent être installés par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études et règles de l'art.
- Éviter les éclaboussures à l'intérieur du mécanisme du sèche-mains.
- Ne pas installer le sèche-mains à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un lavabo.
- Ne pas secouer le sèche-mains.
- Ne pas obturer la sortie d'air ou le capteur.
- En cas de dysfonctionnement, mettre immédiatement le sèche-mains hors tension et contacter notre service après-vente.
- Ne pas installer le sèche-mains en extérieur.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon doux humide.

Ne jamais utiliser d'abrasifs, de poudre à récurer ou tout autre produit à base de chlore, d'acide ou d'alcool.



Produit conforme aux Directives Européennes en vigueur.

### **Service Après-Vente :**

**Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : [sav@delabie.fr](mailto:sav@delabie.fr)**

Notice disponible sur : [www.delabie.fr](http://www.delabie.fr)

## OPERATION

- Position hands within 10cm of the sensor ② (**Fig. A**): hand dryer starts automatically when hands are detected.
- Stops automatically 1 second after hands are removed from the detection zone ② (**Fig. A**) or after 1 minute of continuous use.
- Electrical supply: 1350W, 220-240V~ / 50Hz.

## INSTALLATION

- Electrical supply 220 - 240V~ / 50Hz class I (with earth).
- The installation must conform to current local regulations in your country.
- IP23 waterproof, electronic control unit
- The hand dryer must be fitted with a differential circuit breaker with 6A protection and 30mA differential. The hand dryer must be earthed (see ELECTRICAL CONNECTION section).
- Unscrew the 2 side screws ③ (**Fig. B**) and remove the cover ① (**Fig. A**).
- Drill 4 holes Ø 8mm (**Fig. C**).  
Add the shock absorbers ⑧ to the back of the base plate ⑤.
- Fix the base plate ⑤ to the wall using screws and rawl plugs ⑥, ⑦ (**Fig. D**) provided. Ensure screws and rawl plugs ⑥, ⑦ are suitable for the type of wall material.
- In the default setting, the hand dryer will deliver hot air. To change to cold air, place the switch ⑨ (**Fig. D**) in position 0.
- Replace the cover ① (**Fig. A**) without forgetting to reconnect the earth connection and tighten the 2 side screws ③ (**Fig. B**).

## ELECTRICAL CONNECTION

Electrical connection should take place before mounting the hand dryer on the wall.

- If connected with a socket, remove the stopping plug ⑫ and replace it with the grommet provided for this.
- Feed an IEC 60227, PVC insulated twin-core power supply cable (3 × 1.5mm<sup>2</sup>) ⑪ (**Fig. E**, not supplied) through hole ④ (**Fig. C**).
- Connect the wires to connectors L, N and E (E = earth) tighten connector screws ⑩ onto the terminals (**Fig. E**).
- Replace the cover ① (**Fig. A**) without forgetting to reconnect the earth connection and tighten the 2 side screws ③ (**Fig. B**).

## REMEMBER

- **Our products must be installed by professional installers** according to current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the electrical engineer.
- Avoid splashing the inside the hand dryer mechanism.
- Do not install the hand dryer next to a bath, shower or washbasin.
- Do not shake the hand dryer.
- Do not block the sensor or the air outlet.
- If the hand dryer malfunctions, immediately disconnect the power supply and contact our Technical Support team
- Do not install the hand dryer outside.

## MAINTENANCE & CLEANING

Clean with mild soapy water using a damp cloth.

Do not use scouring powder, abrasive, chlorine, alcohol or acid-based cleaning products.



Product conforms to current European Directives.

### After Sales Care Support:

**For the UK market only:** Tel. 01491 821 821 - **email:** [technical@delabie.co.uk](mailto:technical@delabie.co.uk)

The installation guide is available on: [www.delabie.co.uk](http://www.delabie.co.uk)

**For all other markets:** Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** [sav@delabie.fr](mailto:sav@delabie.fr)

The installation guide is available on: [www.delabie.com](http://www.delabie.com)

## FUNKTIONSWEISE

- Hände in maximal 10 cm Abstand vor den Sensor ② halten (**Abb. A**): Gerät startet automatisch nach Erfassung der Hände.
- Automatische Abschaltung 1 Sek. nachdem die Hände den Sensorbereich ② verlassen (**Abb. A**) oder nach 1 min. Trocknungszeit.
- Leistungsaufnahme: 1.350 W, 220-240 VAC / 50 Hz.

## INSTALLATION

- Spannungsversorgung 220-240 VAC / 50 Hz Klasse I (mit Erdleitung).
- Die Installation muss den im jeweiligen Land gültigen Normen entsprechen.
- Wassergeschützte Elektronik-Box IP23.
- Der Händetrockner muss über einen multipolaren Sicherheitsschalter mit Sicherung 6 A und Trennschalter 30 mA versorgt werden (nicht im Lieferumfang enthalten). An den Händetrockner ist eine Erdleitung anzuschließen (vgl. § ELEKTRO-ANSCHLUSS).
- Die 2 Schrauben an der Gehäuseseite ③ (**Abb. B**) des Händetrockners lösen und Gehäuse ① abziehen (**Abb. A**).
- 4 Löcher Ø 8 bohren (**Abb. C**).  
Befestigen Sie Pralldämpfer ⑧ auf der Rückseite der Grundplatte ⑤.  
Die Grundplatte ⑤ mittels der mitgelieferten Schrauben und Dübel ⑥, ⑦ (**Abb. D**) an der Wand befestigen.  
Gegebenenfalls andere Dübel je nach vorhandener Wand wählen.
- Werksseitig wird warme Luft abgegeben. Zur Abgabe kalter Luft den Schalter ⑨ (**Abb. D**) auf Position 0 bewegen.
- Gehäuse ① (**Abb. A**) mit angeschlossener Erdleitung wieder aufsetzen und die 2 Schrauben an der Gehäuseseite ③ (**Abb. B**) festziehen.

## ELEKTRO-ANSCHLUSS

Der Elektro-Anschluss muss vor der Befestigung des Händetrockners an der Wand erfolgen.

- Bei Anschluss mit Netzstecker: Stopfen ⑫ entfernen und durch mitgelieferte Kabelverschraubung ersetzen.
- Geschirmtes Verbindungskabel Typ IEC 60227 PVC 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> ⑪ (**Abb. E**, nicht im Lieferumfang enthalten) durch den Kabeleingang ④ führen (**Abb. C**).
- Drähte an den Klemmen L, N und E (E = Erdleitung) anschließen, dann Klemmenverschraubungen ⑩ festziehen (**Abb. E**).
- Gehäuse ① (**Abb. A**) mit angeschlossener Erdleitung wieder aufsetzen und die 2 Schrauben an der Gehäuseseite ③ (**Abb. B**) festziehen.

## HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Produkte müssen von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik **durchgeführt werden**.
- Kein Wasser in den Mechanismus des Händetrockners spritzen.
- Den Händetrockner nicht neben einer Badewanne, Dusche oder einem Waschtisch installieren.
- Den Händetrockner nicht schütteln.
- Den Sensor oder den Luftauslass nicht verdecken.
- Bei einer Funktionsstörung Stromversorgung des Händetrockners sofort abschalten und den technischen Kundendienst kontaktieren.
- Der Händetrockner ist nicht für den Außeneinsatz vorgesehen.

## INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

Mit milder Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.

Niemals scheuernde, chlor-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsprodukte verwenden.



Produkt entspricht den gültigen europäischen Normen und Richtlinien.

### Technischer Kundendienst:

**Tel.:** +49 (0)231 496634-14 - **E-Mail:** [kundenservice@delabie.de](mailto:kundenservice@delabie.de)

Anleitung verfügbar unter: [www.delabie.de](http://www.delabie.de)

## FUNKCJONOWANIE

- Przybliżyć dlonie na maksymalnie 10 cm od detektora ② (**rys. A**): automatyczne uruchomienie po wykryciu obecności dloni.
- Automatyczne zatrzymanie po 1 sekundzie od momentu oddalenia dloni z pola detekcji ② (**rys. A**) lub po 1 minucie ciągłego użycia.
- Moc: 1350 W, 220-240 V~ / 50 Hz.

## INSTALACJA

- Zasilanie elektryczne 220-240 V~ / 50 Hz klasa I (z uziemieniem).
- Instalacja musi być zgodna z obowiązującymi w kraju przepisami.
- Wodoszczelna skrzynka elektroniczna IP23.
- Suszarka musi być zasilana przez urządzenie z wyłącznikiem dwubiegowym z ochroną 6 A i przekładnią różnicową 30 mA. Suszarka musi być podłączona do gniazdku z uziemieniem (cf. § PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE).
- Wykręcić 2 boczne śruby ③ (**rys. B**) i zdjąć pokrywę ① (**rys. A**).
- Zrobić 4 otwory Ø8 (**rys. C**).  
Dodać zatyczki amortyzujące ⑧ z tyłu podstawy ⑤.  
Zamocować podstawę ⑤ do ściany za pomocą dostarczonych kołków rozporowych ⑥, ⑦ (**rys. D**).  
Jeśli jest taka konieczność, należy dopasować śruby i kołki do rodzaju ściany.
- Według ustawień podstawowych suszarka wydmucha ciepłe powietrze.  
W celu uzyskania zimnego powietrza należy przestawić przełącznik ⑨ (**rys. D**) na pozycję 0.
- Założyć pokrywę ① (**rys. A**) nie zapominając o ponownym podłączeniu przewodu z uziemieniem i przykręcić 2 boczne śruby ③ (**rys. B**).

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Podłączenie elektryczne wykonuje się przed zamocowaniem suszarki do ściany.

- W przypadku podłączenia wtyczki do gniazda należy usunąć zatyczkę ⑫ i zastąpić ją gumową przelotką.
- Przeciągnąć powlekiony kabel zasilający IEC 60227 PVC 3x1,5mm<sup>2</sup> ⑪ (**rys. E**, nie dostarczony) przez otwór ④ (**rys. C**).
- Podłączyć kable do gniazdek L, N i E (E = uziemienie), następnie dokręcić śruby ⑩ gniazdek (**rys. E**).
- Założyć pokrywę ① (**rys. A**) nie zapominając o ponownym podłączeniu przewodu z uziemieniem i przykręcić 2 boczne śruby ③ (**rys. B**).

## UWAGA

- Nasze produkty muszą być instalowane przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- Należy unikać rozprysków wewnętrz mechanizmu suszarki.
- Nie należy instalować suszarki w pobliżu wann, natrusku lub umywalki.
- Nie potrząsać suszarką.
- Nie zasłaniać czujnika i pokrywy.
- W przypadku niepoprawnego funkcjonowania należy odłączyć suszarkę od prądu i skontaktować się z naszym działem posprzedażowym.
- Nie instalować suszarki na zewnątrz budynku.

## OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

Czyścić wodą z mydłem, wilgotną, delikatną szmatką.

Nigdy nie używać środków ścierających, proszku do szorowania lub produktów na bazie chloru, kwasu lub alkoholu.



Urządzenie zgodne z obowiązującymi Dyrektywami europejskimi.

### Serwis posprzedażowy:

Tel.: +48 22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

## WERKING

- De handen op maximum 10 cm van de detectie ② houden (**fig. A**): automatische inwerkinstelling na aanwezigheidetectie van de handen.
- Stopt automatisch 1 sec na het verwijderen van de handen uit het detectieveld ② (**fig. A**) of na 1 minuut droogtijd.
- Vermogen: 1350 W, 220-240 V~ / 50Hz.

## INSTALLATIE

- Elektrische voeding 220-240 V~ / 50Hz klasse I (met aarding).
- De installatie dient te gebeuren overeenkomstig de geldende normen in het land van plaatsing (in Frankrijk NFC 15-100).
- Waterdichte elektronische sturing IP23.
- De handendroger moet voorzien worden van een stroomonderbreker met een zekering van 6 A en een verliesstroomschakelaar van 30 mA. De handendroger moet verbonden worden met een stopcontact met aarding (cfr. § ELEKTRISCHE AANSLUITING).
- Draai de 2 laterale schroeven ③ (**fig. B**) los en verwijder vervolgens de afdekplaat ① (**fig. A**).
- 4 gaten boren met diameter 8 (**fig. C**). Plaats de schokdempertjes ⑧ op de achterkant van de basis ⑤. Bevestig de basis ⑤ op de muur d.m.v. de meegeleverde schroeven en pluggen ⑥, ⑦ (**fig. D**). Indien nodig een ander type schroeven en pluggen kiezen in functie van het materiaal van de muur.
- De handendroger is standaard ingesteld warme lucht te blazen.  
Plaats de wisselschakelaar ⑨ (**fig. D**) in positie 0 om koude lucht te bekommen.
- Plaats de afdekplaat ① (**fig. A**), vergeet hierbij niet de aarding terug aan te sluiten, en draai de 2 laterale schroeven vast ③ (**fig. B**).

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

De elektrische aansluiting dient te gebeuren alvorens de handendroger op de muur bevestigd wordt.

- Indien aansluiting met stekker dient de afsluitklep ⑫ verwijderd te worden en vervangen te worden door de kabeldoorvoer.
- Steek de ommantelde voedingskabel IEC 60227 PVC 3×1,6 mm<sup>2</sup> ⑪ (**fig. E**, niet meegeleverd) door de opening ④ (**fig. C**).
- De draden op de aansluitklemmen L, N en E (E=aarding) aansluiten en vervolgens de schroeven ⑩ op de klemmen aanspannen (**fig. E**).
- Plaats de afdekplaat ① (**fig. A**) terug, vergeet hierbij niet de aarding terug aan te sluiten, en draai de 2 laterale schroeven vast ③ (**fig. B**).

## AANBEVELINGEN

- **Onze producten moeten door professionele vaklii geïnstalleerd worden** en dit volgens de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de «regels der kunst».
- Vermijd waterspatten op de binnenkant van het mechanisme van de handendroger.
- De handendroger niet installeren in de nabijheid van een bad, douche of wastafel.
- Niet schudden aan de handendroger.
- De voeler en de blaasmond niet bedekken.
- In geval van storingen de handendroger onmiddellijk buiten spanning zetten en onze dienst na verkoop contacteren.
- De handendroger mag niet buiten geplaatst worden

## REINIGEN EN ONDERHOUD

Reinig met licht zeephoudend water en met een zachte doek.

Gebruik nooit schuurmiddelen, of andere reinigingsmiddelen op basis van chloor, zuur of alcohol.



Apparaat conform aan de van kracht zijnde Europese richtlijnen.

### Dienst Na Verkoop:

**Tel.:** + 32 (0)2 520 16 76 - **e-mail:** sav@delabiebenelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op [www.delabiebenelux.com](http://www.delabiebenelux.com)

## FUNCIONAMIENTO

- Acercar las manos a un máximo de 10 cm del sensor ② (**Dib. A**): al detectar las manos se pone automáticamente en marcha.
- Parada automática 1 segundo después de retirar las manos del campo del sensor ② (**Dib. A**) o tras 1 minuto de uso continuo.
- Potencia: 1350 W, 220-240 V~ / 50 Hz.

## INSTALACIÓN

- Alimentación eléctrica de 220-240 V~ / 50 Hz clase I (con toma de tierra).
- La instalación debe cumplir con las normas en vigor en el país (en Francia NF C15-100).
- Caja de control electrónica estanca IP23.
- El secamanos debe estar alimentado por un dispositivo con interrupción omnipolar con protección 6 A y diferencial 30 mA. El secamanos debe estar conectado a una toma con tierra (véase § CONEXIÓN ELÉCTRICA).
- Desatornillar los 2 tornillos laterales ③ (**Dib. B**) y retirar la tapa ① (**Dib. A**).
- Hacer 4 agujeros de Ø 8 (**Dib. C**).  
Añadir los tapones amortiguador ⑧ detrás de la base ⑤.  
Fijar la base ⑤ a la pared con los tornillos y tacos proporcionados ⑥, ⑦ (**Dib. D**).  
Si fuese necesario, adaptar los tornillos y tacos dependiendo del material de la pared.
- Por defecto, el secamanos expulsa aire caliente. Para conseguir aire frío, colocar el interruptor ⑨ (**Dib. D**) en la posición 0.
- Volver a colocar la tapa ① (**Dib. A**) sin olvidar reconectar el cable de tierra y atornillar los 2 tornillos laterales ③ (**Dib. B**).

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión eléctrica se realiza antes de fijar el secamanos en la pared.

- En caso de conexión con una toma, quitar el obturador ⑫ y remplazarla por el pasacables.
- Pasar el cable de alimentación forrado IEC 60227 PVC 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> ⑪ (**Dib. E**, no incluido) por el agujero ④ (**Dib. C**).
- Conectar los cables a las terminales L, N y E (E = toma de tierra), y luego apretar los tornillos ⑩ de las terminales (**Dib. E**).
- Volver a colocar la tapa ① (**Dib. A**) sin olvidar reconectar el cable de tierra y atornillar los 2 tornillos laterales ③ (**Dib. B**).

## RECUERDO

- **Nuestros productos deben estar instalados por instaladores profesionales** respetando las reglamentaciones vigentes, las prescripciones de las oficinas de estudios y las reglas del arte.
- Evitar las salpicaduras en el interior del mecanismo del secamanos.
- Nunca se debe colocar el secamanos cerca de una bañera, una ducha o un lavabo.
- No agitar el secamanos.
- No obstruir la salida de aire ni el sensor.
- En caso de disfunción, apagar el secamanos inmediatamente y ponerse en contacto con el servicio post-venta.
- Nunca se debe instalar el secamanos en el exterior.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpiar al agua ligeramente jabonosa, con un trapo suave húmedo.

En ningún caso se deben utilizar productos abrasivos, polvos o cualquier otro producto a base de cloro, ácido o alcohol.



Producto conforme a las Directivas europeas en curso.

### **Servicio postventa:**

**Tel.:** +33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail:** sav@delabie.fr

Esta instrucción está disponible en: [www.delabie.es](http://www.delabie.es)

## FUNCIONAMENTO

- Aproximar as mãos a uma distância máxima de 10 cm do sensor ② (**fig. A**): entra em funcionamento automático após a deteção das mãos.
- Para automaticamente 1 seg. após retirar as mãos do campo de deteção ② (**fig. A**) ou após 1 min. de utilização contínua.
- Potência: 1350W, 220-240V~/ 50 Hz.

## INSTALAÇÃO

- Ligação elétrica de 220-240V / 50 Hz classe I (com tomada de terra).
- A instalação deve ser feita conforme as normas em vigor no país (em França NFC 15-100).
- Módulo eletrónico estanque IP23.
- O secador de mãos deve ser alimentado por um dispositivo de corte unipolar com proteção de 6A e diferencial de 30mA. O secador de mãos deve ser ligado a uma tomada com terra (cf. § LIGAÇÃO ELÉTRICA).
- Desaparafusar os 2 parafusos laterais ③ (**fig. B**) e retirar a tampa ① (**fig. A**).
- Fazer 4 furos de Ø 8 (**fig. C**).  
Colocar as borrachas amortecedoras ⑧ na parte de trás da base ⑤.  
Fixar a base ⑤ à parede com os parafusos e buchas fornecidas ⑥, ⑦ (**fig. D**).  
Se necessário, adaptar a escolha dos parafusos e buchas em função do tipo de parede.
- Por defeito o secador de mãos emite ar quente. Para obter ar frio, mudar o interruptor ⑨ (**fig. D**) para a posição 0.
- Recolocar a tampa ① (**fig. A**) sem esquecer de ligar o fio de terra e aparafusar os 2 parafusos laterais ③ (**fig. B**).

## LIGAÇÃO ELÉTRICA

A ligação elétrica é feita antes da fixação do secador de mãos à parede.

- No caso de ligação com uma tomada, retirar o obturador ⑫ e substituir pelo passa-cabos previsto para este efeito.
- Passar o cabo de alimentação revestido IEC 60227 PVC 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> ⑪ (**fig. E**, não fornecido) pelo furo ④ (**fig. C**).
- Fazer a ligação dos fios aos terminais L, N e E (=tomada de terra) e apertar os parafusos ⑩ dos terminais (**fig. E**).
- Recolocar a tampa ① (**fig. A**) sem esquecer de ligar o fio de terra e aparafusar os 2 parafusos laterais ③ (**fig. B**).

## LEMBRE-SE

- **Os nossos produtos devem ser instalados por instaladores profissionais**, respeitando a regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- Evitar os pingos no interior do mecanismo do secador de mãos.
- Não instalar o secador de mãos próximo de uma banheira, duche ou lavatório.
- Não abanar o secador de mãos.
- Não obstruir a saída de ar ou o sensor.
- Em caso de mau funcionamento, desligar imediatamente o secador de mãos da corrente e contactar o nosso serviço pós-venda.
- Não instalar o secador de mãos no exterior.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Limpar com água ligeiramente ensaboada, com um pano suave húmido. Nunca utilizar produtos abrasivos, pó de arear ou qualquer outro tipo de produto à base de cloro, ácido ou álcool.



Produto em conformidade com as Diretivas Europeias atuais.

### Serviço Pós-Venda:

**Tel.:** +351 234 303 940 - **email:** suporte.tecnico@delabie.pt

Esta ficha está disponível em: [www.delabie.pt](http://www.delabie.pt)

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

- Поднести руки максимум на 10 см к датчику ② (**схема А**): автоматическое включение при детекции рук.
- Автоматическое отключение через 1 секунду после удаления рук из поля детекции ② (**схема А**) или через 1 минуту после продолжительного использования.
- Мощность: 1350Вт, 220-240В ~ / 50Гц.

## УСТАНОВКА

- Подвод электричества 220-240В / 50Гц, класс I (с заземлением).
- Установка должна соответствовать действующим нормативам вашей страны.
- Герметичный электронный блок IP23.
- Сушилка для рук должна подсоединяться к электросети через автоматический выключатель с защитой 6А и дифференциалом 30mA. Сушилка должна быть подключена к розетке с заземлением (см. § ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА)
- Открутить 2 боковых винта ③ (**схема В**) затем снять крышку ① (**схема А**).
- С помощью прилагающегося шаблона (**схема С**), просверлить 4 отверстия Ø 8. Добавить амортизирующие прокладки ⑧ к задней части основания ⑤. Прикрепите основание ⑤ к стене с помощью прилагаемых винтов и заглушек ⑥, ⑦ (**схема D**). При необходимости подобрать винты и дюбеля, подходящие к материалу стены.
- По умолчанию сушилка для рук выпускает горячий воздух. Чтобы получить холодный воздух, установите переключатель ⑨ (**схема D**) в положение 0.
- Установите на место крышку ① (**схема А**), не забывая повторно подключить заземляющий провод и закрутить 2 боковых винта ③ (**схема В**).

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Подключить электричество необходимо до монтажа сушилки на стену.

- При подключении с помощью розетки выньте вилку ⑫ и замените ее, через кабельный ввод, предусмотренный для этой цели.
- Проложите кабель IEC 60227 с оболочкой из ПВХ 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ⑪ (**схема Е**, не идет в комплекте) через отверстие ④ (**схема С**).
- Подключите провода к клеммам L, N и E (E = заземление), затем затяните винты ⑩ на клеммах (**схема Е**).
- Установите на место крышку ① (**схема А**) не забывая повторно подключить заземляющий провод и закрутить 2 боковых винта ③ (**схема В**).

## НАПОМИНАНИЕ

- Установка должна производиться профессионалами** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- Избегать брызг внутри механизма сушилки.
- Не встуживать.
- Не закрывать выход воздуха или датчик.
- При нарушении функционирования немедленно отключить сушилку и связаться с нашей технической поддержкой.
- Не устанавливать сушилку для рук на открытом воздухе.

## УХОД И ЧИСТКА

Протирать влажной мягкой тканью.

Никогда не используйте абразивные материалы, чистящий порошок или любой другой продукт, содержащий хлор, кислоту или спирт.



Продукт соответствует действующим Европейским Директивам.

### Послепродажное обслуживание

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ** тел.: +7 495 787 62 04 / +7 495 787 64 32

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

**After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS:** E-mail: sav@delabie.fr

## 运行

- 将手放在距离传感器 ② 最多 10 厘米处 (图 A) : 检测到手后自动激活
- 将手从传感器区域 ② ( 图 A ) 移开 1 秒后或连续使用 1 分钟后自动关闭。
- 功率 : 1350 W · 220-240 V ~ / 50 Hz 。

## 安装

- 220-240 V ~ / 50 Hz I 类电源 ( 带地线 )
- 安装必须符合国家现行标准 ( 法国 NF C15-100 ) .
- IP23 防水电子盒.
- 干手器必须由具有 6 A 保护和 30 mA 差动的全极切断装置供电  
干手器必须连接到接地插座 ( 参见 电气连接图 ).
- 拧下 2 个侧面螺钉 ③ ( 图 B ) , 然后取下盖子 ① ( 图 A ) .
- 钻 4 个 Ø 8MM 孔 ( 图 C ) .  
将减震垫 ⑧ 添加到底座 ⑤ 的背面。  
使用随附的螺钉和插头 ⑥ 、 ⑦ ( 图 D ) 将底座 ⑤ 固定到墙上。  
如有必要 , 请根据墙壁材料调整螺钉和塞子的选择.
- 默认情况下 , 干手器吹热风。要获得冷空气 , 请将开关 ⑨ ( 图 D ) 设置到位置 0.
- 重新放置盖子 ① ( 图 A ) , 不要忘记重新连接地线并拧紧 2 个侧面螺钉 ③ ( 图 B ) .

## 电源连接

在将干手机固定到墙上之前进行电气连接.

- 如果连接到插座 , 请取下活门 ⑫ 并将其更换为为此提供的电缆密封套.
- 将 IEC 60227 PVC 护套电力电缆 3 x 1.5 mm<sup>2</sup> ⑪ ( 图 E , 未提供 ) 穿过孔 ④ ( 图 C ) .
- 将电线连接到端子 L 、 N 和 E ( E = 接地连接 ) , 然后拧紧端子的螺钉 ⑩ ( 图 E ) .
- 重新放置盖子 ① ( 图 A ) , 不要忘记重新连接地线并拧紧 2 个侧面螺钉 ③ ( 图 B ) .

## 提示

- 我们的产品必须由专业安装人员按照现行法规、设计办公室的规定和技术规则进行安装
- 避免水溅到干手器内部.
- 请勿将干手机安装在浴缸、淋浴间或水槽附近.
- 不要摇动干手器.
- 请勿堵塞出风口或传感器.
- 如果出现故障 , 请立即关闭干手器并联系我们的售后服务部门.
- 请勿将干手器安装在户外

## 维护和清洁

用温和的肥皂水和柔软的湿布清洁。

切勿使用研磨剂、去污粉或任何其他含有氯、酸或酒精的产品



产品符合现行欧洲标准.

### 售后服务 :

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

